

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

Цена 30 коп.

Литературная газета

№ 28 (591)

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

Пятница, 15 мая 1936 г.



Заслуженная артистка Купляш Байсентова в роли Ходиши («Жалбыр» в Государственном казахстанском музыкальном театре)

О красоте

АБАЙ КУНАБАЕВ

Словно месяц, изогнутый в небе ночном,
Отливает сверкающий лоб серебром.
Жизнь струится из черных, как полночь, очей,
Брови вскинули иссиня-черный излом.

Легкий нос опускается, узок и прям,
Розов отсвет ланит — удивленные очам,
Сердце видит, пьянея, улыбку, когда
Блещут зубы, подобные жемчугам.

Речь нежна и умна — тонкий лепет ручья,
Смех, как рокот залезчатый соловья,
Шея — шелк белоснежный, гибка и тонка,
Чист и свеж подбородок, прокладу тая.

Средний рост у нее, но величествен вид,
Тонок выгиб спины, прямо, смело глядит.
Камышинкою легкий сгибается стан,
И не дрогнут два яблока на груди.

По ребячески нежен ее локоток.
Пальцы гладки, проворны, блестит ноготок.
Не владея собой, разбегается взгляд.
Если косы рассыпали черный поток.

Наши девушки нежной цветут красотой,
Но не долго беречь им душевный покой
На прекрасной заре восемнадцати лет
Грудь, упругое яблоко, смято рукой.

Затаили лукавство, притворство одни,
Будто вовсе о страсти не знают они,
И уж слишком отважны другие, ведя
Жизнь кокетства, ужимок и болтовни.
Мы же хитрости девичьи знаем давно.
Тот им мил, кто всегда уважаем людьми.

Так и юноши: эти, про стыд позабыв,
К недоступному свой устремляют псырь,
Те — скромны и тщеславия вовсе чужды,
Терпеливы и каждый из них молчалив.

Но ценнее всех тот, кто в упорстве своем
Не расстратил себя на тщеславье пустом,
Кто себя воспитал на полезном труде,
Кто работал хотя бы простым пастухом.

1884 г.

Перевод с казахского В.С. РОЖДЕСТВЕНСКОГО

ИСКУССТВО КАЗАХСКОГО НАРОДА

Г. ТОГЖАНОВ

До Октябрьской революции Казахстан находился под влиянием двух культур — исламской и русской. Главными расадниками ислама среди казахов являлись ханы и султаны, татарские и узбекские муллы и купцы. Они насаждали «культуру» в казахские степи и восток, заставляли казахов обучать грамоте на арабском языке и даже переписка между ханами и их должностными лицами велась исключительно на полуарабском-полутатарском или получугайском языке. Казахский народный язык для ведения государственных дел и развития письменности в литературе считался недостойным. Он как язык черни всячески изгонялся из обихода ханов и султанов.

Исламизм не ограничивался преследованием казахского языка. Он всячески старался изгнать из казахской жизни казахское народное искусство. Игра на домре, кобызе, сыбызге и тому подобных национальных музыкальных инструментах считалась несовместимой с царской властью, она запрещалась. Казахская история знает немало фактов, когда муллы, казахские султаны и родовые феодалы отрезывали нос, ухо или выкалывали глаза «непослушным» казахам за то, что они осмеливались нарушать запрет, играть на домре. Отдельные ханы, султаны и родовые феодалы держали при себе певцов на правах слуг — крепостных, но в их обязанности входило только восхваление своих хозяев.

Еще большему гонению подвергалось казахское народное искусство во времена царизма. Царское правительство вкупе с продажными казахскими султанами и родовыми феодалами беспощадно подавляло малейшее стремление казахов к развитию своей культуры, в частности, искусства.

За время 200-летнего колониального господства русского империализма казахский народ не мог создать ни одной школы на родном языке, ни одного театра. Казахская литература подвергалась гонению со стороны царской цензуры. Но несмотря на эти гонения казахский народ создавал свое искусство, выдвигая из своей среды талантливых народных акынов — импровизаторов, певцов и композиторов. Лучшие из них правдиво отражали в своем творчестве чаяния казахских масс, их борьбу против классового и национального гнета, разоблачая врагов народа — царских сатрапов, казахских султанов и баев.

Авторы этих произведений жестоко преследовались и подвергались издевательствам господствовавших казахских феодалов и царской власти. Известный народный поэт, один из руководителей и вдохновителей восстания казахов против русского империализма в 40-х годах XIX в., Махамбет, был зверски убит царскими приспешниками. Талантливый народный композитор Турмангалин, оставивший после себя около 50 мелодий и кюев (инструментальные песни), неоднократно арестовывался и ссылался в Сибирь. Популярный певец и композитор Жайау Муса за борьбу с казахскими султанами и родовыми феодалами несколько раз подвергался казни и также неоднократно ссылался царской властью.

Как правило, почти все акыны-импровизаторы и композиторы, виртуозы-домристы и другие деятели казахского искусства являлись выходцами из низов, из простонародья. И это неслучайно. Казахская феодальная верхушка настолько была зная и реакционна, что считала позором для себя заниматься искусством. По крайней мере до поэта Абая Кунанбаева (вышедшего из феодальной верхушки) не было ни одного акына, певца или композитора из среды сул-

танов и богатых феодалов. Презрительное варварское отношение феодальной верхушки к деятелям искусства настолько сильно было еще в конце XIX века, что Абай Кунанбаев — крупнейший талант — в первые годы своего творчества все свои стихи и песни распространял от имени жигита — слуги Кокбая — и скрывал свое авторство, дабы не быть высмеянным феодалами. Только после этаконства с русскими революционерами-народниками (ссылными) и через них с русской литературой он становится профессионалом-поэтом.

В результате политики царизма до революции казахское народное творчество сохранялось лишь в устной форме. Не говоря уж о старом казахском фольклоре, при царизме не могли печататься даже и такие казахские поэты, как Абын Кунанбаев, Махамбет и др., они вынуждены были распространять свои произведения или через жириши-сказителей или в рукописной форме. Так же перелавались из поколения в поколение казахские кюи и песенные мелодии.

Казахская народная музыка богата и разнообразна. В ней, как в зеркала, отражена жизнь народа, его труд и борьба, вчерашнее бесправное положение женщины, бесчеловечное угнетение пастухов, народные думы, мечты и чаяния.

Казахская народная музыка поражает не только обилием жанров и тематической окрашенности, но и большим разнообразием географического колорита: песни восточного Казахстана во многом отличаются от песен западного и южного Казахстана.

Но все эти виды народного творчества до революции оставались в пределах аула, или, в лучшем случае, одного рода. Только великая Октябрьская революция сняла цепи с казахского искусства и создала необходимые условия для его свободного развития. Под руководством партии Ленина — Сталина за пятнадцать лет освобожденный казахский народ (советский Казахстан) организован в 1920 году) не только собрал и восстановил забытые, запрещенные образцы своего народного искусства, но и создал на их базе новое, цветущее советское искусство. У казахов раньше не было ни одного театра, теперь 22 национальных театра. Богатая и разнообразная казахская народная музыка впервые наиболее широко использована казахским музтеатром. Музтеатр впервые восстановил забытые казахские танцы и массовые игры и поднял их на уровень современной театральной, музыкальной и балетной техники.

Старейшим театром Казахстана является Казахский государственный драматический театр. За последние 2—3 года, благодаря большому вниманию Каакаржана ВКП(б), в частности, его секретаря тов. Мпрзоина, казахский драмтеатр организационно и художественно окреп, создал опасный овладевает театральным наследием русской и мировой культуры. На сцене каздрмтеатра уже мельтешат пьесы Шекспира, Гоголя, Мольера и советских писателей Погодина, Киршона, Афиногенова и др. Одновременно театр широко пользуется пьесами современных казахских драматургов: Майлина, Ауэзова, Джансугурова и др.

Большим достижением современного казахского искусства является создание впервые в истории казахского народа национального оркестра из казахских музыкальных инструментов (домра, кобыза, сыбызги и др.). Национальный оркестр организован не только в республиканском центре, но и во всех областях и в ряде районов и больших колхозов.

За время советской власти выросла плеяда талантливых мастеров театрального искусства — Умуразов, Ку-

ляш Байсентова, Жандарбеков и др., выковываются новые кадры в столичных и местных техникумах, школах и студиях.

Широкое развитие получило казахское изобразительное искусство, в частности, орнаментальное искусство (ковры, кошмы, платки, халаты и т. д.), художественная отделка изделий, уздечек, домашней утвари и т. д.

Раоцветает и казахская художественная литература. Если раньше у казахов почти не было письменной художественной литературы, то сегодня казахи на родном языке читают произведения не только своих казахских писателей (Сейфуллина, Майлина, Джансугурова, Муканова, Ауэзова и др.), но и классиков мировой и русской литературы (Толстого, Пушкина, Гоголя, Горького, Шекспира, Байазака, Гейне, Гете, Мольера и др.), а также видных советских писателей (Серафимовича, Шолохова, Ивалова, Б. Ясенского, Фурманова, Жданова, Киршона, Афиногенова, Попова и т. д.). Советский Казахстан имеет более 70 писателей, организованных в Союз советских писателей, и около 60 народных акынов-импровизаторов и жириши-сказителей, которые воспевают новую, радостную и счастливую жизнь возрожденного великим Октябрем казахского народа.

В развитии современной казахской литературы характерен один факт, определяющий содержание казахской литературы. В дореволюционной казахской литературе (устной и письменной) почти не было интернациональных мотивов — казахская тематика и национальные мотивы довели над всем. В сегодняшней литературе (устной и письменной), наоборот, преобладают интернациональные мотивы. И в песнях народных акынов-импровизаторов и в произведениях казахских писателей уже национальные мотивы переросли в интернациональные. О походе чекистцев, которым жила вся страна, казахскими поэтами и акынами написано около 60 поэм и песен. Образцу Кирова посвящено около 30 рассказов и стихотворений. Десятилетний народный акын Джамбул сочинил песни о родине, она от начала до конца интернациональна.

Интернациональными мотивами насыщены песни народных акынов: Маймбета, Орубая, Торматамбета, Бека и др. Во всех новых песнях казахских акынов и жириши с беспредельной искренностью воспеваются любовь казахского народа к своему социалистическому отечеству — СССР, к его вождям и героям. Казахским акынам особо удалось искренне, полно и ярко передать в своих песнях чувство и неограниченную любовь казахского народа к вождю народов — тов. Сталину.

... Хотел тебя с океаном сравнить —
И в раскаты парой корабля
С раскатым дном спадя на мелю...
С полярной звездой хотел сравнить,
Она, как бриллиант, сияет,
Вечно стоит на месте своем.
С горами хотел я тебя сравнить
Из гор тебе не равна ни одна —
У каждой горы вершина видна.
Не мог тебя и с солнцем сравнить,
Может и солнце порой изменять.
Светит оно лишь в ясные дни,
Сталин! Сравнений не знает старик,
Сталин, как вечный огонь, горит!

(Акын Джамбул)

Так могут говорить только поэты возрожденного народа.

Партия Ленина — Сталина открывает перед мелкими казахским искусством широчайшие перспективы.

Цветущее и радостное казахское искусство займет одно из первых мест среди искусств народов, которые ведет великий Сталин.